

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 76 (1949)
Heft: 11

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ
Autor: Frédon

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A propos d'une légende

Comme nous vous l'avons annoncé dans notre numéro de juin, voici l'historiette amusante que Lo Frédon de Rougemont nous a adressée touchant notre concours de légendes.

Eun ouvrent lo Noyi Conteu, chu tzeju chu cheti galey potrè yiau lay yia : ouna dazujalla on boubelon dèyant on piano. Tink mè chu mouja, vaika mon rière paire grand avai ha chura qu'apprenjont lo tzant. Vu vo rakonta l'hischoire coumun l'anhian la mè dejai que mimament tzantavè eun grelotteint tant mun :

Den chi tun pô îthré acchepta pô chui-vré lo cathîmo fadai pacha on petiou l'exjamen déyant lo conchè dè pèratze que préjidave Monchu lo menistre. On no démandavè dè tzanta on chaumô tot cholet.

Mon paire l'a coumanda à ma chura dè m'apprendrè chi chaumo eun lo tapeint chu lo piano di qu'avai apprai à dzevi. Mâ coumunt éthai ouna tota mouda m'a de :

— Té faut ren deré ou paio, vu pas t'apprendrè on chaumo chen lè tru diffichilo, mâ on rékorderet on galey petiou tzant que faret bun rirès haux Monchu.

Et totè lè veppra dou tun que mon paire éthai à la bude por éderdé lè vatzes, on profitavè dè rékorda, chen allavè gro hun et tzantavo chi tzant avai corradzo.

Lo grand dzor arroué dè mè préjenta.

Ti haux Monchu éthant achèta et m'an piathi dèyant lors.

Mè poujont quautiè tiesthions, yiez rèpandu pas tru mau.

— Chen va bun, que me dî Monchu lo menistre. Ora tou va no tzanta chi chaumo.

Yiavez ren poirè et mè bouto à tzanta bun fer chen que ma chura m'avai apprai. Que va dunche chu l'er dè : « Adieu ma mignonne — Mon petit brin d'amour ».

*Ama-mè Lydie ; et t'umbrachèri
Ama-mè Lydie ; et te marieri.*

*K'mun vaitou que te mario
N'un nez pas lo gô
N'un amo oun autro
Mon pourro Pierro.*

Adan tit haux Monchu chon moda d'ou-na rékaffaye à féré grula lo paido, mima-meint que lo menistre que volai reschta chérieu, chè eunfata lo vyadzo den chon mothai dè fatè pô piai mî piora dè riro.

Man toparai acchepta mâ lan bouta la kondithion de ne pas lo rêtzanta.

Lo Frédon.

* * *

Une « crâlée » de... peupliers !

M. Louis Chappuis, de Croix, commune de Puidoux, nous signale une ancienne affiche de mise conçue dans ces termes :

La Municipality de Publioz fâ savâi âi dzeins dè Publioz que deveindro à la pinta de Publioz lâi ara na misa dè pubblîo et que tî cliaô que misèront dai pubblîo devetront fourni duve cauchons bordzâise dè Publioz et refourni atant de pubblîons que laront misa dè pubblîo po républlionâ la pubblîonaire.

L. Favrat.

(Tiré des *Mélanges vaudois*.)

IMHOFF S. A.
COMBUSTIBLES

Route de Genève — LAUSANNE

Tél. : 2 85 73

La Tiudza et l'Allian

d'après La Fontaine

Diu sâ bin cein que fâ. Vo balyeri la prauva
Ren qu'à devèsa d'onna tiudra.

Lo gro Sami, dein son plliantadzo
Qu'irè proutso d'on bou de tsâno,
Ein vè ienn' — on pucheint bocon —
« M'ébahyo, que sè de, porquiet sta grocha tîta
Que traînave su lo ruclyon.
N'a min de coo po la portâ ?
L'a z'u fè 'nna malapannahie,
Ci d'amon, quan l'a lliettaïe
A sta poura, crouya cordette,
Tot ékoueissa, quem' onna patte !
L'arai fallyu, na pa, la peindre
Aô tsâno : Kâ on paô compreindre
Que fau abèquâ cein que paizo

Sur cein que tègno ;
Dinse l'affère è rezénabllia.
L'è portan domadzo, Sami.
Que n'irè pa dein la tenabllia
De ci que, la demindze, on no pridze aô mothi ;
Fraimo ben que tot saraî mî :
Su lo tsâno, la tiudr', et pa sti boquenet
D'allian, que n'è pa gro pi quem' on petit dâi,
Sein saraî-t-i pa beu adrai ?
A respet, on ne paô aôtramein que de craire
Que, po on iadzo, Diu l'a boussillhâ l'affère...
A te que ! T'èin fâ pa taa de couson, Sami,
Cein te graverâi de dremi
Et jusamein y'ai rido sonno.
Sari prau ben dess sti tsâno. »

Bon, sè cutze, s'endoo, et ronelliâve dza :
Vouaïque on allian que tzi que ba
Draî su son nâ.

Sami, ein l'acheintein, gatollhie son vesadzo,
Traôve l'allian dein l'èinmeiclliâdzo
Dè pai de barb' et vè sa man
Rodzo de san :

« Mâ, mâ ! la pî dau nâ l'è bin tota pelaïe !
Po on crazet d'allian, euh ! quienne écorniflaïe !
On saraî mâ galé se l'avai z'èta tiudra...
M'arai ben tot èmèluâ !

Diu sè l'è dû peinsâ, et l'avai prau rézon
De bètâ la tiudr' aô ruclyon. »

Et Sami sè chondzive, ein modein vè l'ottô,
Que Diu l'è suti mè que no.

Gédéon des Amburnex.